

# Déli Hírlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TRENKOVÁROTT ÉS VIDÉKEN  
ELŐFIZETÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 340 Lei, félévre 680 Lei, egész évre 900 Lei. • KÖZTÁRSÁGVISZÁRÓK, VÁLTSÁGOK, ÁLLAMI NYUGDÍJASOK RÉSZÉRE: havonként 60 Lei, egy negyedévre 240 Lei, egy félévre 480 Lei és egy egész évre 900 Lei

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TRENKOVÁROTT ÉS VIDÉKEN  
ELŐFIZETÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 340 Lei, félévre 680 Lei, egész évre 900 Lei. • KÖZTÁRSÁGVISZÁRÓK, VÁLTSÁGOK, ÁLLAMI NYUGDÍJASOK RÉSZÉRE: havonként 60 Lei, egy negyedévre 240 Lei, egy félévre 480 Lei és egy egész évre 900 Lei

I. ÉVFOLYAM / 169. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JULIUS 27, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN LEI 5

## Hiába

volt Trianon, hiabavaló az érzelmi ellenségeskedés, az életnek megvannak a maga feltételei és vastörvényei, amelyek ellen büntetlenül véteni nem lehet. Pedig a háboru befejezése óta éppen eleget vétettek ezen törvények ellen extra et intra muros egyaránt. Természetellenes határokat vontak, természetellenes szövetségeket létesítettek, amelyeknek alapja nem a szeretet, nem a rokonszenv, nem is az egymásrautaltság érzése volt, hanem a gyűlölet egy harmadik ellen. Az életerőket ezzel kölcsönösen alákötötték és egy évtized szenvedése, gazdasági lecsuszása kellett, hogy a jobb belátás jusson érvényre. Nem merjük azt állítani, hogy ez már győzedelmeskedett volna, de biztató jelek mutatkoznak, melyek remélni engedik, hogy ez a győzelem nem késhetik már sokáig, hacsak nem törődnek a teljes gazdasági csőd gazdasági és politikai következményeivel. Egyrészt Magyarországról van szó, másrészt pedig a kisántánt államok szövetségéről. Magyarország, mint szomszédaitól teljes politikai és gazdasági elkülönülésben tartott állam, éppen úgy agrárállam, mint Románia és Jugoszlávia. Ezzel szemben Csehszlovákia kimondottan ipari ország. A gazdasági viszonyok és adottságok hatása és döntő súlya a politikai megnyilvánulásokra ma már elvitathatatlan. Amíg csak a reviziótól való aggodalom állott előtérben, addig meg lehetett védeni a kisántánt természetellenes egységét. Amint kiderült, hogy a gazdasági törvényeken nem lehet büntetlenül erőszakot elkövetni, megdőlt ez az egység is. Romániában, Magyarországon, Jugoszláviában egyaránt csőd elé került a mezőgazdaság. Hogy ez mezőgazdasági államokra nézve mit jelent, nem kell külön kihangsúlyozni. A viszonyok mindhárom országban igazolják. Ez a felismerés a tizenkettedik órában összehozta Románia, Magyarország és Jugoszlávia delegátusait Bukarestben közös értekezletre, melyen megállapodtak, hogy az egymásközi konkurrenciát kizárják, mezőgazda-

sági terményeik árát egységesen nivellálják és a külföldi piacokon jó árat igyekeznek biztosítani. Ez történt, semmi más és Csehszlovákia felhördült. Felhördült, mert a kisántánt másik két állama nélküle mert valamit megcsinálni. Félti protektori szerepét, melyet a szláv testvér és a latin szövetséges fölött gyakorolni a legtermészetesebb dolognak tartotta. Félti a kisántánt látzólagos egységét, amely ed-

dig politikailag és főleg gazdaságilag csak neki hozott hasznot. Ezt a biztos hasznot látja veszélyben forogni. Az első lépés azonban megtörtént Romániának és Jugoszláviának a cseh befolyás alól való felszabadítása felé és ezt az első lépést még továbbiak fogják követni. Tartós politika a gazdasági viszonyok függvénye első sorban és ezért a most kötött bukaresti agrár-egyezményhez messzemenő

reményeket fűzünk. Bizunk benne, hogy a közeledés állandósul, barátságos atmoszféra fejlődik ki a három egymásrautalt mezőgazdasági állam, elsősorban Románia és Magyarország között, mint amelyek politikailag is egymásrautaltak és ennek a barátságos légkörnek előnyét az államok kölcsönös gazdasági hasznán tul, érezni fogjuk mi, kisebbségi magyarok is.

## Sitescu, a Timisiana röpiratozó volt vezérigazgatóját, tegnap Bukarestben letartóztatták

Bukarestben tegnap a Timisiana-ügyből kifolyólag szenzációs letartóztatás történt. Rascanu bukaresti ügyész letartóztatta Sitescu Pantelimon, a Timisiana utolsó volt vezérigazgatóját. Sitescunak a neve akknr vált különösen ismertté, amikor négy hét előtt megjelent röpiratában azt igyekezett beigazolni, hogy az előtte működött igazgatók milliókra menően megkárosították az intézetet. Sitescu könyvének megjelenése juttatta a nyolc hónapja tartó nyomozást és vizsgálatot olyan körülmények közé, hogy rá hamarosan megtörtént az ügyészségnek a letartóztatásra vonatkozó vádindítványa és Opreának, valamint Arzenovicinek letartóztatása.

Amikor Sitescu könyve megjelent, ama nézetünknek adtuk kifejezést, hogy a mások bűnének a leleplezése nem mentesítheti Sitescut sem a büntetőjogi felelősség alól, mert ő is aláírt és jóváhagyott szerinte hamis mérlegeket.

Sitescu Pantelimon a Banca Generala a Tarii Românești képviselőjében került vezérigazgatói minőségben a Timisiana élére olyan időpontban, amikor ez a liberális párthoz közelálló pénzügyi politikai befolyásra tetemes összeget bocsátott a Timisiana rendelkezésére szanálás céljából. Tehát Sitescunak

tudnia kellett, hogy zátonyra futott hajót vesz át.

Amikor a Timisiana fizetésképtelen lett, akkor a Banca Generala a Tarii Românești csupán negyvenöt millió leiel szerepelt a hitelezők sorában. Sitescunak kell tudnia, hogy a válságban levő Timisiana miként juttatott vissza pénzt a Banca Generalának a többi hitelező hátrányára.

Ez a nyomozásnak egy olyan részlete, amelyről mindaddig nem irtunk, amíg az ügyészség ebben a kérdésben is határozatot nem hozott.

Sitescu vezette a Timisianát egészen a tavaly decemberben bekövetkezett összeomlásig. Ő volt az, aki Lindner Ármín ellen fellépett, amikor tudatára ébredt annak, hogy alatta is inog a föld. Ez év márciusban, amikor a Timisiana összeomlása elkerülhetetlen volt és Nestorescu felügyelő a Nemzeti Bank megbízásából megkezdte a szanálási munkát, Sitescut menesztették. Sitescunak ekkor a temesvári törvényszéken négy millió lei elmaradt fizetés és járulékok címén a tönkrement intézetet beperelte.

Néhány nap előtt, amikor a Timisiana-ügyben folytatandó vizsgálatl kapcsolatban irtunk,

bizalmas értesülés alapján

csak azt közöltük, hogy a temesvári ügyészség tovább folytatja a nyomozást és újabb szenzációs letartóztatás várható.

A temesvári ügyészség ugyanis a Timisiana ügyből kifolyólag megkeresést intézett az összes ügyészségekhez, ahol a Timisianának üzleti ügyei és érdekeltségei voltak. Ennek alapján tegnap megtörtént Sitescu letartóztatása. Sitescu Pantelimon, aki még két nap előtt helyreigazított, mert az egyik cikkben őt is felelőssé tették a Timisiana romlásáért, éppen a Calea Victorien levő egyik borbélyüzletben borotválkozott, amikor belépett a fodrászterembe Rascanu bukaresti ügyész.

— Ön Sitescu Pantelimon, a temesvári Timisiana volt vezérigazgatója? — kérdezte az ügyész.

Sitescu elsápadt, szinte érezhette, hogy valami rendkívüli történik vele és a különben mindig nagyhangu ember alig érthetően válaszolta:

— Igen, Sitescu vagyok, a Timisiana volt igazgatója.

— Akkor a törvény nevében letartóztatom. Kövessen az ügyészségre.

A fodrászteremben érthető izgalmat váltott ki a letartóztatás, Sitescu pedig halálsápadtan követte az ügyészt a bukaresti ügyészségre, ahol azonnal megkezdtek a kihallgatását, amely tegnap egész napon keresztül tartott.

Mihailescu vezetőügyész kijelentette, hogy ő a letartóztatásról még semmiféle hivatalos értesítést nem kapott. Hozzáfűzte még azt is, hogy a letartóztatásról szóló hír esetleg tévedésen alapulhat.

### Átvetem

#### az Imperial szállót Lugoson

kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. -: A legszolidabb szoba-árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ETTEREM** a házban.

Tulajdonos:

**WEISZ IGNÁC**

volt temesvári Ferdinánd-szálló igazgató

# A szivtelen mostoha miatt kitagadták, elzüllött és részeges napszámos lett a milliomos gyártulajdonos fia

Zsombolyán nemrég futótűzként terjedt el a hír, hogy a cseh Hugó részére az egyik zsombolyai bankhoz száznegyvenezer leies átutalás érkezett. A nagy összeg boldog tulajdonosát mindenki csak a cseh Hugó néven ismeri és vezetéknevét senki nem tudja. Legalább is husz helyen tudakozódtam, hogy mi az igazi neve a cseh Hugónak, de senki nem tudta azt megmondani. Végül is a rendőrséghez kellett fordulnom, ahol a népességi irodában megtudtam, hogy a cseh Hugó tulajdonképpen **B e e r m a n n** Hugó.

Siettem felkeresni a cseh Hugót, akiről köztudomásu, hogy a családja Csehszlovákiában milliókat jövedelmező porcellángyár tulajdonosa, ő maga pedig Zsombolyán a legdurvább napszámosmunkát végzi. Mindenre vállalkozik, ami pár leit jövedelmez.

Nem csinált belőle titkot, hogy miképp jutott ennyire lefelé a lejtőn, holott igazság szerint odahaza nagy urnak kellene lennie.

— Édesanyám — mondotta — abban az időben halt meg, amikor a gimnáziumba kerültem. Apám másodszor is nősült és néhány esztendő múlva már két fivérem született. Mostohaanyám csak ezeket szerette. Hatodikos gimnázista voltam, amikor osztályunk májusi kirándulást rendezett. Kértem az apámtól egy koronát erre a célra, de mostohaanyám ellenzésére azt nem kaptam meg. Minthogy a kirándulásra mindenképpen el akartam menni, a koronát mostohaanyám konyhapénzéből csemettem. A tolvajlásra még aznap rájöttem és apám mostohámnak kivágására kidobott a házból. Gyárunk egyik tisztviselője segélyezett egy darabig, de mikor ez kitudódott, mostohaanyám kivitte, hogy ezt a tisztviselőt elbocsátották. Ettől fogva egyetlen hivatalnokunk, vagy munkásunk nem mert semmivel sem támogatni. Minthogy azonban nem akartam öngyilkos lenni, sem pedig éhenveszni, dolgozni akartam. Azonban nem értettem semmihez és napszámos lettem. Ezt a családom mégis restellte és titokban adtak némi pénzt, hogy más városba utazzam. Megtettem nekik azt a szivességet és Brünnebe mentem. Egy darabig ott tengődtem. Megtudtam, hogy egy vállalkozó nagyobb mennyiségű lovat akar a Bánságból Csehszlovákiába szállítani és a lovakhoz kísérőket keres. Jelentkeztem és fölfogadtak.

Igy kerültem Zsombolyára. Az első lószállítmányt szerencsésen föl vittük Csehországba és másodszor jöttünk le. Én azonban akkor itt ragadtam és azóta is Zsombolyán maradtam.

Miért ragadt a cseh Hugó a bánsági kisvárosban? Erről már mindenki tud Zsombolyán. Alig múlt akkor husz évet a ma negyvennégy esztendő s Hugó. Belátogatott az egyik zsombolyai mulatóba és ott megszerette az egyik

leányt. Annak a kedvéért maradt Zsombolyán. A mulatóhely mindehese lett, aki a legnehezebb házimunkát végezte, este pedig a zongora mellé ült és a vendégeket mulattatta. Hugó ugyanis nagyszerűen zongorázott. Minden keresetét szerelmesére költötte, aki azonban nem érte be ezzel és Hugó minden szívfájdalma ellenére más fiatalembereket is részesített kegyeiben. Hugó bánatában sokszor le-részegedett és olyankor botrányokat csinált. Kitétek a mulatóhelyről. Azóta napszámoskodik és minden keresetét elissza. Kezei teljesen eldurvultak, megkérgesedtek, fölrepedeztek, de ha véletlenül valaki beszállítja a lakásába és zongorához ülteti, a legbájosabb dallamokat művésziesen varázsolja elő a hangszerből.

Apja megtiltotta neki, hogy hazatérjen, de minden év karácsonyára hatezer leit utalt át neki. Néhány

napig olyankor mindig vigan élt a cseh Hugó. Pár hónap előtt aztán gyászjelentés érkezett, hogy az apja meghalt.

Nemsokára levelet kapott egy ügyvédtől, apja végrendeletének végrehajtójától, aki értesítette, hogy apja ugyan kitagadta, de a köteles részt mégis megkapja, sőt arra előlegül már át is utaltak részére száznegyvenezer leit.

Amikor aztán a pénz megérkezett, a cseh Hugó részére megkezdődött a vidám élet. Ma már csak három ezer lei van a bankban a nagy kincsből.

— Sebaj, — mondja Hugó, — jön még vagy egy millió.

— És ha az is elfogy?

— Hát elfogy! Tovább leszek napszámos.

Kubán Endre.

## Csendőrkaszárnya istállójában válogatott kinzásokban volt része több zsombolyai kommunistának

Zsombolyán tegnap sulyos csendőrbatalítás történt. Ismeretes, hogy a moszkvai internacionálé augusztus elsejére világtüntetést készít elő. Csenén a csendőrök erre letartóztatták **K o m a n o v** Obrad nevű kommunistát, aki az augusztus elseji tüntetésre felhívást tartalmazó röpcédulát osztogatott. Komanovot Zsombolyára kísérték, az ottani csendőrség pedig őrizetbe vette **K i s s** János, **K a r á c s o n y i** Miklós, **G a z s i** Ferenc, **M á t h é** István, **S z a b ó** Miklós és **K o v á c s** János zsombolyai munkásokat, akiket azzal gyanúsítottak, hogy Zsom-

bolyán megalakították a városi és falusi dolgozók blokkjának fiókját, azonkívül ugyancsak az augusztus elseji tüntetésre szóló röpiratokat osztogattak. Komanovval együtt az összes letartóztatott embereket a csendőrkaszárnya istállójába zárták, amelyet valóságos invíziós kamrává változtattak át. Ott válogatott kinzásokkal ütötték-verték őket. **M o l d o v e a n u** Romulusz dr. zsombolyai ügyvéd közbenjárt a kinzások beszüntetése végett, egyben elhatározta, hogy **B o c u** Széver kormányzónál is tiltakozik az ütlegetések miatt.

## Impozáns részvét mellett ment végbe Mühle Árpád, a virágok királyának temetése

Az erzsébetvárosi katolikus temető kápolnája előtti tágas tér tegnap délután szűknek bizonyult annak a hatalmas tömegnek a befogadására, amely **M ü h l e** Árpád végtisztességének megadására összegyűlt. A város polgárságának vezetői szinte valamennyien megjelentek az általános közbecsülésnek örvendő férfiú temetésén. A gyászszertartást **B l a s k o v i c s** Ferenc nagyprépost végezte **P á t e r** **K e r l** Nibert erzsébetvárosi plébános segédlete mellett. Az első bucsubeszédet a **M ü h l e** család kriptájánál **D e m e t r o v i c s** Mihály városi főkertész mondta. Lendületes szavakban hangoztatta, hogy Szinájában három király halt

meg és a harmadik király **M ü h l e** Árpád, a virágok királya volt. Utána **S i m b o t e a n u** ezredes felesége a Rózsakedvelők Szövetsége nevében beszélt és utalt arra, hogy a virágok mesterének emlékére mellszobrot emeljenek. Végül **B l a s k o v i c s** Ferenc méltatta az elhunyt érdemeit. A temetésen a Román Koronarend temesvári tagjai valamennyien megjelentek és **S t e f a n i** térparancsnok személyes vezetése alatt diszszázad vonult fel zenével. Jelen voltak többek között: **P r o c h a s k a** Ede és **P r o c h a s k a** Oszkár, **M r a z e k** Viktor dr., **B a l f e s c u** János dr., **W e i s z** Richard, **P á l l** **D e z s ő**, **T i e r a n** Emil dr., **W i l d** Gyula, **S z é k e l y**

ELBE

Füüdöregszek

Saját gyártmányu különlegességek  
leszállított árakban

ELBE

ELBE

Harisnyaházakban, Timisoara-Josefin, Kossuth-u. 21  
és Hunyadi-u. 15

ELBE

László, Bauer Emil dr., Hajdú Frigyes dr., Niemetz Vilmos, Berdikt Norbert, Lintia Liviusz, Galgóc Gyula, Kimmel Sándor és Kimm Gyula, Kókay Károly, Balázs Erdr., Schimmer Ferenc és még sokan. A Kereskedők Egyesülete küldöttségileg képviseltette magát. Az utolsó beszéd is elhangzott. **M ü h l e** Árpád holttestét leeresztették a kripta mélyébe és a közönség meghatottan távozott a virágok királyának temetéséről.

Butor

háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok  
olcsón és kedvező részletfizetések  
mellett kaphatóKutty Rezső butorgyáros  
Temesvár III., Dózsa-utca 4

## A mentősorsjegyek

huzási napja  
visszavonhatatlanul  
aug. 3-án

2.000 készpénznyeremény!

A FŐNYEREMÉNY 100.000 lei.

1 sorsjegy 20 lei.

A nyeremények kifizetését a „Temesvári Első Takarékpénztár” garantálja.  
Sorsjegyek a mentőknél, Lőbléknél és a trafikokban kaphatók.

Administrația județului Timiș-Torontal

No. 14846/1930

### Publicațiune de licitațiune

Se aduce la cunoștință generală că în ziua de 9 Aug. 1930, ora 1 a. m. se va ține licitațiune publică cu termin scurt de 30 zile pentru aprovizionarea cu 1980 m. c. piatra spartă din cariera Sebis, sau din alte cariere similare, necesare pt. întreținerea soselei județene: Aradul-nou-Periam km. 9+200—35+460, Lovrin Periam km. 86+600—10+460 și Timisoara—Sanpetru-german km 35—49+590.

Licitațiunea se va ține la Prefectura județului Timiș-Torontal Palatul Societății Timiș-Bega în biroului Președinte al deleg. cons. județului II în conformitate cu dispozițiunile art. 88-110 din legea Ctb. publice.

Dni concurenți vor depune odată cu ofertele lor timbrate conform legii, și o garanță de 5% asupra sumei oferite în numerar sau în efecte de Stat, — care garanță după adjudicare se va completa — conform art. 105 din legea Ctb. publice până la 10%.

Pe plicul închis și sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului, b) Sectorul de soseana județeană la care se referă oferta. Oferte în valută forte, întăziate sau date prin telegramă telefon, și supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de pe deviz este de Lei 1,341.750.

Devizul, caetul de sarcini, și orice alte informațiuni se pot obține în zilele de lucru între orele 9—13 delabiroul Economic județean, etaj I, ușa No. 9.

Ofertanții vor indica în scris în ofertă că cunosc în întregime devizul din chestiune și acceptă toate condițiunile stipulate în caetul de sarcini.

Timișoara, la 5 Iulie 1930.  
Președinte, Șeful serviciului,  
indiscifrabil Indiscifrabil

## Enyhíti

csapás a politikai ellentéteket

A délolaszországi földrengés tetén tegnap újabb földlökéseket zleltek. Ezek azonban már sokkal engébbek voltak és károkat nem oztak. A katasztrófa következté- n hajléktalanná vált emberek szá- megközelíti az egymilliót. Teg- p újabb jelentést adtak ki, amely erint a földrengés halálos áldo- tainak száma 1778-ról 1883-ra elkedett. A sebesültek száma ltozatlan.

A földrengés okozta nagy csas- ugylátszik enyhíti a francia- asz politikai feszültséget. A fran- a lapok ugyanis kivétel nélkül a gnagyobb megdöbbenés hangján nak Olaszország újabb megpró- áltatásáról. Egyben kilátásba he- ezik francia részről a segélyakciót s gyűjtést. A Journal azt írja, hogy francia kormányának most meg ellene mutatnia Olaszország iránti konszenzét, amivel megnyerheti z olasz nép szívéit. A N o u v e l e vezércikkben biztosítja Olasz- rszágot Franciaország rokonszen- éről. A M a t i n a két latin test- ér közös sorsáról ír és kijelenti, ogy a multiban előfordult nézet- ltérések csupán súlyos incidensek oltak, de a két népnek a jövőben izálommal kell egymás mellett aladni.

W l a s s i c s Gyula báró a ma- yar felsőház nevében tegnap táv- ratot intézett Mussolinihez és őszinte észvétét fejezte ki a földrengés okozta pusztulás felett.

## A hamis utlevelek

ügyében a miniszteri biztos be- fejezte a vizsgálatot

B a d e s c u - R o s i o r i sem- mitőszéki bíró, a Temesvárra kikül- dött igazságügyi vizsgálóbiztos teg- nap délelőtt is folytatta a vizsgálá- tot. Kihallgatta még azokat a tanu- kat, akik a hamisított bánsági utle- velek körüli nyomozásról tudnak és ezzel a maga részéről a vizsgálatot befejezte. A vizsgálóbiztos a vizs- gálat terjedelmes anyagával tegnap este visszautazott Bukarestbe és valószínűleg még a mai nap folya- mán kihallgatáson jelenik meg az igazságügyminiszternél, akinek jelen- tést tesz. A hozandó intézkedések ezután már J u n i a n igazságügy- minisztert illetik. A Temesvárott le- folytatott vizsgálat anyagáról sem- miféle hivatalos közlést nem adtak ki és így az eredmény, amíg az igazságügyminiszter nem dönt, a nyilvánosság elé nem kerülhet. Amennyiben a vizsgálat további kiegészítése válnék szükségessé, úgy erre minden valószínűség sze- rint Dumitrescu Emil táblai főügyész nyer megbízatást az igazságügy- minisztertől. A vizsgálat által be- következendő fejlemények csakis a legfelső bírói tanács legközelebbi ülésén, valószínűleg októberben ke- rülnek nyilvánosságra, A Timisiana- ügyben a vizsgálat egyelőre szünet- tel, mert az iratokat a legközelebbi napokban Bukarestbe szállítják a semmitőszékhez, amely hivatot lesz végső fokon a szabadlábra helye- zés kérdésében dönteni. Ez már a jövő héten meg is történik.

## A városi ideiglenes bizottság egyik tagja tiltakozik az ügyek- nek hétfőn való átadása ellen

A városi ideiglenes bizottság két nap előtt tartott ülésén úgy döntött, hogy hétfőn reggel kilenc órakor átadja az ügyek vitélét B a l t a K o r i o l á n dr. ujonnan választott főpol- gármesternek és az állandó választ- mányának. Valószínű, hogy az ideig- lenes bizottság részéről ennek ellen- ére is a városi ügyek átadása nem a legsimábban fog megtörténni. Crismariu Oktávián dr., az ideiglenes bizottság tagja ugyanis, hivatkozással az alakulás ellen be- nyújtott felebbezésekre és arra való tekintettel, hogy több tag ellen ér- demtelenségi kifogást is nyújtottak be, tiltakozni fog az átadás ellen.

Crismariu tiltakozásában hangsü- lyozza majd, hogy a maga részéről a szerinte időelőtti átadás miatt minden felelősséget elhárít. Így a hétfői átadás és átvétel izgalmas- nak ígérkezik. A nagytanács kom- munisták képviselői különben köve- telik, hogy a főpolgármester és al- polgármester mondjanak le ügyvédi gyakorlatuk folytatásáról. A revíziós bizottságnak már van ilyen elvi je- lentőségű határozata. Értesülésünk szerint úgy Balta, mint Schmitz már ezt megelőzően kijelentették, hogy tisztségükben való végleges meg- erősítés után lemondanak az ügy- védi gyakorlat folytatásáról.

## Kevésnek találta a tábla Treisz Mihály ügyében a felajánlott száz- ezer lei óvadékot

A temesvári ítélőtáblát tegnap Treisz Mihály zombolyai ma- lomtulajdonos óvadék mellett való szabadlábra helyezési kérelme fog- lalkoztatta. Ismeretes, hogy Treisz Mihályt két hónap előtt csalárd bu- kás miatt a vizsgálóbíró letartózt- tatta. Utóbb Treisz fivére százezer lei óvadékot ajánlott fel, amelynek ellenében Treisz szabadlábra helyezését kérte. A vizsgálóbíró a kauciót elfogadta és határozatában a maga részéről helyt adott a sza- badlábra helyezési kérelemnek. A temesvári ügyészség azonban a ha- tározat ellen felebbezett a táblai vádtanácshoz, amely már a mult héten foglalkozott az ügygel, azon- ban akkor a Timisiana ügyben volt elfoglalva és a határozathozatalt

tegnapra halasztotta. Időközben Treisz Mihály már hatvan napja ült vizsgálati fogságban és három nap előtt a temesvári törvényszék a vizsgálati fogságot újabb harminc napra meghosszabbította. A táblai vádtanács tegnap hosszas tanács- kozás után magáévá tette az ügyész- ségnek a szabadlábra helyezés ellen benyújtott felebbezését és úgy dön- tött, hogy százezer lei kaució elle- nében sem helyezi Treiszt szabad- lábra. A tábla a felajánlott óvadé- kot kevésnek találta, azonban nem döntött arról, hogy milyen összegű kaució ellenében hajlandó Treiszt szabadon engedni. A család most újabb kérvényt nyújtott be és ab- ban nagyobb kauciót ajánl fel.

## A düszszeldorfi rémet akarta utánozni egy magát artistának mondó fiatalember

Rákoskeresztur és Rákosliget kö- zött a vasuti pályán az egyik von- nat mozdonyvezetője este a reflekt- or fénye mellett észrevette, hogy emberi test fekszik a sineken. Azon- nal lefékezte a mozdonyt, gyorsan leugrott és ekkor látta, hogy szo- rosan összekötözött nő fekszik esz- méletlenül a sinek között. Az elalélt teremtést felemelték a vonatra és Rákosligeten orvost hívtak, akinek sikerült rövidesen eszméletre tér- iteni. A leány ekkor elmondta, hogy tizenhét éves, H o r v á t Mancinak hívják és tegnap délután a mezőn volt sétálni. Ekkor egy fiatalember csatlakozott hozzá, aki artistának mondta magát és beszélgetni kez- dett vele. Csevegés közben a fia- talember büszkén azt állította, hogy ő képes a leányt annyira megkö- tözni, hogy nem tud majd meg- mozdulni. A leány ezt nem volt hajlandó elhinni, nevetve fogadást kötöttek és ő belement a tréfába.

A fiatalember tényleg erre olyan szorosan megkötözte, hogy képte- len volt megmozdulni. Kényelmet- len helyzetében a fiut arra kérte, hogy most már oldja fel a kötelé- ket, de az ismeretlen fiatalember erre nem volt hajlandó. Mivel attól félt, hogy a férfi esetleg erkölcsze- len merényletet kísérel meg ellene, hangosan kiabálni kezdett. Erre az ismeretlen vadul reávetette magát, szájába zsebkendőt tömött és elhur- colta a közeli vasuti töltésre. Ott a sinekre fektette és gyors léptekben elmenekült. A leány a kiállott izgal- mak következtében a sineken el- ájult és ha a mozdonyvezető idejé- ben észre nem veszi, úgy a meg- gondolatlan tréfát a szerencsétlen leány életével fizette volna meg. A hatóságok véleménye az, hogy az ismeretlen merénylő, akit most min- denfelé keresnek, a düszszeldorfi ré- met akarta utánozni.

## Falusi virtus véres elfajulásai a bíróság előtt

Ohabica, krassómegyei község- ben 1929 július kilencedikén véres gyilkosság történt. J o n a s e l Miklós fiatal gazda fértékenységből leszurta Á d á m János ohabicai gazdát. Ádám már régebbi idő óta udvarolt Jonasel feleségének és emiatt többször volt civódás a fél- tékeny férj és az udvarló között. Julius kilencedikén táncmulatság volt a faluban, melyre Jonasel és a felesége is elment. Az asszony a mulatságon többször táncolt Ádám Jánossal, amit a férj nem nézett jó szemmel. A mulatságból hazamenet találkozott a két ellenség, szöval- tásba keveredtek, majd Jonasel kést rántott és markolatig Ádám mellébe szurta. A szurás azonnali halált okozott. Az oravicai törvényszék ezért Jonasel Miklóst tíz évi börtön- ré ítélte. Felebbezés folytán az ügy a temesvári tábla elé került, amely tegnapi tárgyalásán a büntetést hat évre szállította le.

Ugyancsak tegnap tárgyalta a temesvári ítélőtábla H a m z a G e r g e l y és V r a n c u t a Traján ügyét, akik gyilkosság kísérlete miatt ke- rültek a vádlottak padjára. Hamza Gergely és Vrancuta Traján kruso- váci, krassói lakosok a bucsu nap- ján felfegyverkezve elmentek B a i n György házához és belöttek az ablakon. Bain a lövésekre kirohant az utcára és dulakodni kezdett a lövöldözőkkel. A lárma-ra kiszaladt Bain mostohafia is és apja segítsé- gére sietett. Hamza erre felkapta a fegyverét és Bain mostohafiára sü- tötte. Az utolsó pillanatban a fegy- ver elé ugrott Vrancuta, akinek mindkét szemét megsértette a golyó. Az oravicai törvényszék Hamzát két évi és Vrancutát nyolc hónapi börtönre ítélte. A temesvári tábla Hamza büntetését jóváhagyta, míg Vrancuta büntetését öt hónapra szállította le.

## Ujdonság!

**Önt érdekelni fogja!**

Rendelje meg nálunk a „General-Publication den Haag” kiadásában megjelent

„A-Z”

nemzetközi, az utazási kife- jezéseket tartalmazó 10 nyelvű zsebszótárt.

10 nyelv egy müben

A legnagyobb könnyedséggel le- küldi az „A-Z” zsebszótárral minden nyelvbéli nehézségeit: Használatban egyszerű és prakti- kus. Nélkülözhetlen minden utazó részére, levelezésnél is, alkalmas valóban használatos kifejezések elsajátítására és nyelv- gyakorlat céljaira.

A zsebszótár ára 100 lei

melyből előfizetőinknek 5% en- geményt adunk, az összeg elő- zetes beküldése után portómen- tesen szállítjuk. Utánvét melletti megrendelésnél a postaköltsé- get felszámítjuk.

Megrendelhető lapunk kiadóhivatalánál.

## HALÁSZ GYULA

uriszabósága. József főherceg ő királyi Fenség udvari szállítója, ezüst koszorus m e s t e r

## BUDAPEST

IV. kerület, Apponyi-tér 1. szám. Félémelet. (Királyi bérpalota) Telefon: Aut. 833-39



# HIREK

— **Mária királyné levele egy beteg iskolánővérhez.** A temesvári Notre Dame iskolánővérek szanatoriumában fekszik a rend egyik tagja, Consilia nővér. Betegségéről tudomást szerzett Mária özvegy királyné is. A napokban levél érkezett a beteg nővér címére, amelyet a királyné küldött és néhány sor kíséretében sajátkezűleg dedikált fényképet küldött a betegnek. A dedikációban jobbulást kíván és Isten áldását kéri Consilia nővérré.

— **A csendőrség parancsnoka a Bánságban.** Nicoleanu tábornok, csendőrségi vezérfelügyelő, vizsgálati körútján tegnap Lugosra érkezett. A vezérfelügyelő megérkezése után Bordán tábornok kíséretében a környékbeli csendőröket látogatta meg. A lugosi vizsgálat befejezése után folytatja körútját és valószínűleg ma Temesvárra érkezik.

— **Kitüntetett sportiférfiak.** A sport terén szerzett érdemeikért a király számos temesvári sportembert tüntetett ki. Leuchutia Aurel drt, a román sportszövetség elnökét az érdemkereszt első osztályával, Simboteanu ezredest, Popp Zorilla és Ilescu-Canoaga János kapitányt az érdemkereszt második osztályával tüntette ki.

— **Német nyelven nem szabad községi jegyzőkönyvet vezetni.** A lieblingi községi tanács határozatot hozott, amelyben kimondta, hogy a községi jegyzőkönyveket román és német nyelven vezetik. Ezt a határozatot a temesvári kormányzóság most felfüggesztette és a lieblingi községi tanács jegyzőkönyvét továbbra is csak román nyelven vezetik.

— **Gyárvárosi bucsu.** A gyárvárosi katolikus hitközség tanácsa legutóbbi tanácsulása alkalmával elhatározta, hogy az idei bucsuünnepélyt augusztus 17-én tartja meg. Részletes műsört később közöljük. Mindazon iparosok, kik esetleg valamelyes átrakat stb. felállítani óhajtanak, azt augusztus 16-ig d. u. 5-6 óráig Klein borbély üzletében Schiffer István tanácsagnál jelentsék be. A rendező bizottság.

— **Táboroznak a piarista gimnázium cserkészei.** A temesvári piarista gimnázium cserkészei nyári nagy táborban vannak Erdélyben, Krizba község mellett, amely Brassó közelében fekszik. Az új cserkészek, akik az esküt júniusban tették le, Ferenc Antal, Jánosievit Zoltán és Mertz Károly tanárok vezetése alatt vannak és máris szép eredményeket értek el. A lelkes csapat július tizenharmadikán indult el Temesvárról és egy hét alatt befejezték a tábori munkálataikat. Huszadikán kitünően sikerült műsoros estélyt rendeztek, amelyet szépszámu közönség nézett végig. A cserkészek tábori életüket huszonhatodikáig folytatják és azután kirándulásokat tesznek. Megtekintik Fekete-halmot, Brassót, Rozsnyát és Tusnád-fürdőt, majd Szinajába mennek. A cserkészek augusztus elején térnek vissza Temesvárra. A piarista főgimnázium cserkészcsoportja csak fél év előtt alakult meg és szép teljesítménye dicséretet érdemel.

**Lövészárkok készülnek.** A londoni Daily Mail bécsi jelentése szerint a jugoszláv hatóságok idegesen viselkednek a bari olasz tüntetések miatt és ezért elhatározták, hogy a dalmát és horvát lakossággal száz kilométeres hosszúságban lövészárkokat építtetnek. Különösen Zára környékén építik ki a lövészárkokat. A jugoszláv diktatura általános munkakötelezettséget vezetett be utépítésre és hadászati célokra. A földművesek bizonyos meghatározott napokon ingyen kötelesek elvégezni ezt a munkát. A parasztok meg vannak győződve arról, hogy a közel jövőben kísérlet történe meg olyan irányban, hogy Zárárt az olasz uralomtól elragadják.

\* **Felhívás a vasuti nyugdíjasokhoz.** E hó 20-án a vasuti nyugdíjasok országos egyesülete temesvári fiókja megalakult. Célja a nagyszámu sérelmeknek rendezését erőteljesen megsürgetni és a nyugdíjasoknak másnemű ügyeit erkölcsileg is támogatni. Tekintettel a fontos és életbevágó ügyekre, felkérjük az összes vasuti nyugdíjasokat, hogy minél tömegesebben lépjenek be ezen egyesületbe, mert csakis ilyen módon lehet célunkat elérni. Belépéseket, az egyesület helyiségében „Vasut altiszti Kör“ Fröbl-utca 42. sz. alatt hétfőtől, e hó 28-tól kezdve naponta délután 4-5 óra között elfogadunk, ahol mindennemű felvilágosítással, szolgálunk és ahol kérvényeket is elvállalunk teljesen díjlanul. **Az egyesületi titkárság.**

— **Anyakönyvi hírek.** Született: Jotzko Elza. Meghaltak: Richter Ferenc 79 és Roos Elza 43 éves korában.

\* **Vacsorára hideg buffet** változatos ételekkel, a legkényesebb igényeket is kielégítően készül a Zsuzsi vezetése alatt fennálló Tejivó és uzsonnázó csarnokban Józsefváros, Hunyadi-ut 14. Ebédmenü 30 és 50 lei.

— **Műsoros előadás a Krizsán-telepen.** A Krizsán-telepi Magyar Párt műkedvelői gárdája július huszonhetedikén, vasárnap délután öt órai kezdettel a Román-féle helyiségben műsoros előadást rendez, amikor a Falu rossza című népszínművet mutatják be. A darab szerepeit Varga Bözsi, Flórián Árpád, Szabó Ilus, Szentmihály Mihály, Flórián József, Stillber József, Kardos Erzs, Csanádi Irma, Sárossy Erzs, Barna Miklós, Friss Rezső, Sass Laci és Baroznaki Viktor játsszák. Az előadást tánc követi.

\* **Husz százalék kedvezmény** jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikert vele megállapodást létesítünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

— **Rendőri krónika.** Az erzsébetvárosi Hunyadi-uton levő Jäger-féle vaskereskedésből ismeretlen tettesek tegnap reggel egy köteg vasat elloptak. A kár nyolcszáz lei. A tolvaj ellen feljelentést tettek. — Néhány nappal ezelőtt, mint közöltük, tolvajok jártak a gyárvárosi Tigris-utcában levő Frank-féle borbélyüzletben, ahol tizenháromezer leit meghaladó borbélyszerszámot loptak. A rendőrség megindította a nyomozást, melynek eredményeképpen tegnap előállították Chisozan János ismételt bűntettelt csavargót, aki több helyen eladásra kínálta a lopott holmikat. A kihallgatás során Chisozan tagadja, hogy a holmikat lopta volna. Állítása szerint azokat mástól vásárolta. Az ügyben folyik a nyomozás.

\* **Báró Wilfried és partnere** e hó 16-tól minden este a gyárvárosi „Szarvas kávéház“ kerthelyiségében lépnek fel. Azonkivül Stoppazoni világhíres zsonglőr csodakuttyájával és Várad Aladár kitűnő új gárdájával gondoskodnak a közönség szórakoztatásáról. Itt még nem látott, új tréfák és bohózatok kerülnek műsorra. Belépő-díj nincs. Kezdeté este 10 órakor. Reggelig nyitva. Kedvezőten időben műsor a kávéházban.

— **Kerti ünnepély Lugoson.** A lugosi cionisták jól sikerült kerti ünnepélyt rendeztek. Az ünnepély főrendezői, Kirschner Arnold dr., Neumann Hugó, Deutsch Béla, Iritz Ármán, Hammermann Jenő, Löwinger Béla voltak, akik a legváltozatosabb műsorról gondoskodtak. A műsor fénypontja a gyermekrevü volt, amelyben hatvan kisebb-nagyobb gyermek vett részt. A szebbnél-szebb jelmezekben felvonuló gyermekek betanítását özv. Wechslerné, Iritz Árminné és Neumann Hugóné végezték. A jelmez-szépségsverseny első díját Spiegel Jolán nyerte, a második díj Reisz Sárinak jutott, míg a harmadik díjat Mikés Juci vitte el.

— **Shaw — hetvenegy éves.** Shaw Bernát, a kiváló angol író, ma tölti be hetvenegyedik születésnapját. Eleve tiltakozott minden ünnepeltetés ellen és az újságíróknak kijelentette, hogy minél jobban elfelejti a világ az ő születésnapját, annál inkább örül neki. Arra a híresztelésre, hogy a kormány főrendi rangra akarja emelni, Shaw kijelentette, hogy elvileg nem ellenség a rangemelések és hajlandó is az angol hercegi koronát elfogadni, ha az ezzel járó név dicsesebb lesz mint a Georg Bernat Shaw.

— **Érdekes pénzhamisítási per.** Genfi híradás szerint érdekes pénzhamisítási bűnperben indult meg az eljárás a Suisse című tekintélyes lap ellen. A lap ugyanis részletesen közölte a most kibocsátásra kerülő husz frankos bankjegy tervét. Az ügyesség a cikk miatt indította meg az eljárást, mert a svájci törvények értelmében a bankjegyek sokszorosítása, de lemásolása is tilos.

\* **Kedvezmény a Déli Hírlap új előfizetőinek.** Megkezdjük a Déli Hírlap új érdekesítő regényének közlését, amelynek címe Földregés. Azok az új előfizetők, akik augusztus elsejével lépnek be a Déli Hírlap előfizetői sorába, a Déli Hírlapot a regény első számától kezdve kapják már, hogy az új regényt az első közléstől kezdve olvashassák.

\* **Szobrászok, asztalosok, kécsok, lakatosok, bádogosok** részszerszámok, továbbá épületbutorveretek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

Julius 28-tól Augusztus 10-ig  
**14 napig**

**Olcsó nyári vásár**

20% engedménnyel!

az

**EL-BE**

HARISNYAHÁZAKBA

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Kossuth Lajos-utca 21. sz. és

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Hunyadi-ut 13. sz.

**Szezonvégi árusítás**

céljából eladásra kerül nagy tételben:

|   |       |
|---|-------|
| Férfi fürdőnadrág                           | L. 36 |
| Férfi fürdődzsek                            | " 68  |
| Női fürdődzsek                              | " 96  |
| Flordzsek női-férfi                         | " 120 |
| Gyapjudzsek női-férfi                       | " 212 |
| Gyermekdzsek gyapju                         | " 84  |
| Gyermekzokni pamut                          | " 9   |
| Gyermekzokni I-a szines                     | " 24  |
| Gyermekzokni I-a fehér                      | " 20  |
| Ruderleibl                                  | " 19  |
| Selyemsál mintás                            | " 72  |
| Selyem-vállkendő                            | " 232 |
| Selyem reformnadrág I-a                     | " 78  |
| Selyem combine I-a                          | " 135 |
| Selyembluz mintás                           | " 192 |
| Selyemruha                                  | " 440 |
| Selyemkosztüm mintás                        | " 450 |
| Strandkabát, gyermek                        | " 216 |
| Nőiharisnyák, férfizoknik, keztü stb., stb. |       |

Csak 14 napig! Csak 14 napig!

**MOZI**

**Belvárosi Mozi:**  
Szombat, vasárnap,  
július 26, 27.

**Gyárvárosi Mozi:**  
Hétfő, kedd, július 28, 29.

**Erzsébetvárosi Mozi:**  
Csütörtök, július 31.

**Mehalai Mozi:**  
Szombat, vasárnap,  
augusztus 2, 3.

**VERDUN**

Nagy történelmi dráma,  
mely a leghatalmasabb  
vadász a háború ellen.  
A film a francia-német  
vételkar közreműködésével  
lett rendezve.

A főszerepekben:  
**H. Brausewetter, Suzanne Bianchetto, Tomy Bourdelle.**

Az előadások kezdete a  
Belv. és Gyárv. moziiban  
6 és 9 órakor.

Vasárnap 4, 6 és 9 órakor.  
Az előadás kezdete az Erzsébetvárosi Doina moziiban este fél 9 órakor.

## Pacurariu Aurél volt k. u. k. zászlós raportra jelentkezett a közvélemény előtt . . .

Pacurariu Aurél egykori k. u. k. zászlós a közvélemény előtt riportra jelentkezett. Álmódzó, ideálista, a fegyverek zajában és az ágyuk tűzében is Embernek maradt Pacurariu Aurél. És tizennégy év után a közvélemény elé lépett egy hatalmas művel, amelyből az első kötet ezerkétszáz oldalát tesz ki. Pacurariu Aurél magyar nyelven füzte lánca gondolatait és megszületett A fáraó álma című drámai színmű. Vissza kell kalandoznom tizennégy évet, amikor az egykori temesvári Ferenc József-kórházban megismerem Pacurariu Aurélt. Közönyös arc, a Höfer-jelentésekkel szemben megvető mosoly, a diadalmas ütközetelekről szóló tudósítás után fátyolozott szem, egy energikus tiltó mozdulat: ez volt Pacurariu Aurél, amikor a háború cirkuszában szereplőkről kellett hallania. Ott feküdt a hármasszámú szobában. Kezét egy srappel érte és itt a temesvári kórházban simították az orvosok újból egészségre.

És most tizennégy év után, amikor A fáraó álma a kezembe került, önkéntelenül visszagondolok az egykori zászlósra, aki most riportra jelentkezett. Akkor verőfényes, szerelmes májust irtunk és Pacurariu Aurél, a költő, már túl volt élete

egy nagy lépésén. A lapok elhallgatták, ő sem dicsekedett vele, de sokan tudták, hogy igazán regényes és küzdelmes körülmények között szerzett asszonyt magának. Egy Habsburg-ivadékot. Udvari botrány volt, de a zászlós ur keresztülgazolt minden akadályon és a szépséges Habsburg-kisasszony a felesége lett. Ekkor valamennyire megbékült. És a tavaszi szerelem hozsannás győzelme után másik szerelme ejtette rabul. És ez a rabság tizennégy évig tartott.

És most Pacurariu Aurél bekopogtatott könyvével, amelyben az emberek küzdelméről, jóságáról és rosszaságáról beszél. Tizennégy évig híret sem hallottam. Azt hittem, hogy valahol alispán, talán képviselő lett. És — ezért ne haragudjon Pacurariu — örültem, amikor hallottam, hogy az új helyzetkinálkozta karrierok közül sorsa csak a lippai kereskedelmi iskola titkári szobájáig vitte el. Nem vágyott pénzt, hatalmat, minden sejtése csak könyvének szólt, amelynek első sora akkor íródott, amikor vérparázna volt a földön minden.

Pacurariu Aurél az egykori zászlós riportra jelentkezett a közvélemény előtt . . . **Grósz Dezső.**

— **Megfojtotta apósát.** Megirtuk, hogy Oprea Zsiva dúsgazdag kalácsai gazdát két nap előtt holtan találták az istállóban. A holttesten olyan sérüléseket állapított meg az orvosi vizsgálat, hogy azokból gyilkosságra következtek. A gyanyu Oprea huszonhárom éves vejére, Sobotoleanu Illésre terelődött. A temesvári ügyészség elrendelte a holttest felboncolását, amelyre Radulescu Aurél ügyész és Vascan Demeter dr. törvényszéki orvos kiutaztak Kalácsára. A boncolás eredménye megerősítette a gyanút, mert megállapították, hogy a gazdát megfojtották, amit a holttest nyakán talált nyomok igazoltak. Radulescu ügyész erre Sobotoleanut letartóztatta, aki beismerte, hogy apósával összeverekedett. Védekezés közben apósát torkon ragadta, majd a lovak közé dobta. Sobotoleanut tegnap bekisérték az ügyészségre.

\* **Csak a papucs** olyan kényelmes, mint a gummitalpu „Dorco” vászoncipő, amely forró napokon a legkellembesebb viselet. Ügyeljünk a védjegyre!

— **Előkelő egyházi vendég.** A Szent Imre év alkalmával rendezendő ünnepekre a pápa képviselőjében augusztus tizennegyedikén nagy kísérettel Budapestre érkezik Sincero kuriális bíboros. A magas egyházi méltóság fogadtatására illő ünneplést készítenek elő.

— **Goromba uszodai alkalmazott.** Felháborító jelenet játszódott tegnap a Scudier-parkban levő városi népuszodában. Hügel Ferenc jászvárosi trafikos kilenc éves kisleánya az uszodában fürdött és ott felejtette a törülközőjét. Alig távozott az uszodából, amikor eszébe jutott az elfelejtett törülköző. Az ajtóban azonban utját állta az uszoda portása, Borcean János és követelni kezdte a kisleánytól a belépőjegyet, aki hiába hivatkozott a turbuzgó alkalmazottnak arra, hogy bent felejtett holmijáért megy. Végül is édesanyját hívta, akit azonban Borcean szintén nem akart meghallgatni azzal, hogy ő román és ha nem tudnak románul, akkor hagyják békén. Végül nagynehezen mégis sikerült a törülközőt megkapni.

### Argentina, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

## Klein Gyula

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Piókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiucu 41 bis Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat

Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.



Tizenhat vagon ércpéncz. Magyar kormány annak idején összegyűjtött ércpénczt rendelt meg budapesti pénzverdében. Tíz darab husz lévást, tizenkilenc darab öt lévást és egy millió darab száz lévást kért a magyar pénzverde Bulgáriára. A megrendelt pénz összegét százhatvanezer kilógram, azaz tizenhat vagon. Az új ércpéncz legközelebb már Bulgáriába kerül.

\* **Ujabb ajándékkal szolgál** a szülő közönségnek az igazi nyugalomban és agilitással vezetett B E-harisnyaház, amely legújabb általános tetszést váltott ki zsalékos kedvezményes könyveivel. Amint velünk közlik, újabb „Nyári vásár” elnevezésű fogó oiy kedvezményt nyújtani közönség minden rétegének, a mai nehéz gazdasági viszonyok között a legnagyobb sikerre tarthat számot. Ugyanis június 28-tól kezdődőleg augusztus 10-ig bezárólag husz százalékos kedvezményben részesül mindenki, a Józsefváros, Kossuth Lajos-21. és Hunyadi-ut 13. számú üzletet felkeresi és ott fürdőruhát, sapkát, gyermekzoknit, selyemkardigant, vállkendőt, selyemruhágot, selyemruhát stb. beszerezheti. Egyetlen látogatás az üzletben elegendő ahhoz, hogy bárki is meggyőződhessen a ritka bevásárlási alkalomról.

**VIZUMOK — 60 lei-ért**  
**F. R. bérletjegyek 100 lei-ért**  
leggyorsabban beszerezhetők  
**Linkerton-boy** vállalat  
TELEFON: 75  
**Minden nap kurir**  
Utlevelek ügyében tájékoztatások díjmentesen

A székelyudvarhelyi katolikus nevelőintézet az 1930—31 tanévben bentlakásra felvesz elsőosztályos katolikus vallású, jó viseletű ötéves gyerekeket. A tanévi ellátási díj 50 lei, 150 kgr. buza, 4 kgr. zsir. A nevelőintézet a Hargita hegyalján, a klimatikus gyógyhelyek közelében fekszik és kapcsolatos a városi ötéveses multra visszatekintő magyar tannyelvű és nyilvánossági igazgató székelyudvarhelyi katolikus liceummal (főgimnáziummal). A nevelőintézet 10 lei választékot béküldése ellenében részletes irattal küld és felvilágosítást ad. A székelyudvarhelyi katolikus nevelőintézet igazgatója, Odorheiu, Jud. Odorheiu.

— **Két életunt nő.** Tegnap két gyilkossági kísérlet történt Temesváron. Kovács Ágnes huszonöt éves leány Dózsa-utcai lakásán a székelyudvarhelyi katolikus nevelőintézet igazgatója, Odorheiu, Jud. Odorheiu. — **Két életunt nő.** Tegnap két gyilkossági kísérlet történt Temesváron. Kovács Ágnes huszonöt éves leány Dózsa-utcai lakásán a székelyudvarhelyi katolikus nevelőintézet igazgatója, Odorheiu, Jud. Odorheiu.

— **Értesítés.** Fehér Olga értesíti a tisztelt üzletfeleit, hogy hirdetés és reklámirodáját Dózsa-utca 3. szám alól Dózsa-utca 3. I. emeletre költöztet. Telefon 1900.  
Ha Temesvárra jön, kérje meg a hirdetésért az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara.)

**Vizum 60 lei**  
**Vasuti bérlet 100 lei**  
**Herzinel.** Str. I. Vacarescu 28  
(Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevél-ügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégebbi, legmegbízhatóbb iroda.

— **Uj mérgezési vád a Mehalában.** Két éve, hogy a temesvári ügyészség névtelen feljelentés alapján nyomozást indított állítólagos mérgezési esetekben, amelyeket a Mehalában követtek el. Több ekszhumálást eszközöltek, letartóztatás is történt, azonban a nyomozás semmi pozitívumot nem tudott megállapítani. Most újabb névtelen feljelentés érkezett ugyancsak a Mehalában elkövetett mérgezés ügyében és ezuttal egyik ismert mehalai családot vádolnak azzal, hogy több tagját mérgezés útján pusztította el. A temesvári ügyészség a napokban próbaekszhumálásra kér engedélyt a vizsgálóbírótól.

— **Magyar atléták sikere.** A malmói nemzetközi atlétikai versenyeken a magyar K és má r k y magas ugrásban második lett 185 centiméteres ugrásával. A gerelyvetésben Szepes 55.74 méter dobással győzött.

— **Halálozások.** Saruga Irén, férjezett Jáko Gyuláné, rövid szenvedés után Duisburgban meghalt. Sagura Irén annak idején színészi iskolát végzett és mint szubrett a temesvári színházban is szép sikereket aratott. A színészi élet sok hányatás után Duisburgba sodorta, ahol most meghalt. Özvegy édesanyja és nővérei gyászolják. — Richter Józsefet, a Berbury-cég temesvári fiókjának vezetőjét, súlyos csapás érte. Apja Richter Ferenc temesvári magánzó, nyolcvanegy éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Fián kívül leánya és unokái gyászolják. Temetése holnap délután öt órakor megy végbe az erzsébetvárosi temető kápolnájában.

— **A lugosi adóhivatali sikerkasztás.** A lugosi adóhivatali sikerkasztás ügyében a vizsgálat még mindig folyik és a sikerkasztott összeg már száztizenöt ezer leire emelkedett. Az ellenőrzést most az egész évi pénztárkezelésre is kiterjesztik. A vizsgálat eddigi adatai szerint a sikerkasztásnál az öngyilkossá lett Wunderlich Máriának még több cinkostársa volt, akiket a közel jövőben letartóztatnak. A pénzügyigazgatóság kára, minthogy a pénztárosné butorait lefoglaltatta, megtérül.

— **Földrengés pusztít Amerikában is.** Mexikóból jelentik, hogy Oaxacata államban több helyen rendkívül erős földrengést éreztek. A hangos morajjal kísért földrengést felhőszakadás előzte meg. A lakosság körében leirhatatlan pánik vett erőt és az emberek ezrével menekültek a szabadba. A halálos áldozatok számáról még nem érkezett jelentés.

— **Pervesztes szovjet kereskedelmi képviselő.** A párisi orosz kereskedelmi képviselő az egyik francia céggel szemben fennálló perét elvesztette. A párisi bíróság a felelősségnek csak birtokon kívül adott helyet és amennyiben az orosz kereskedelmi képviselő tartozását nem fizeti ki, a képviselő épületét elárverezik. A per tárgyát képező összeg tízezer font volt.

## Rádió

**Szombat. (Július 26.)** Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: A postás-zenekar játéka. 5 óra 30: A Tiszi Kaszinó zenekarának hangversenye. 6 óra 30: Gramofonzene. 7 óra 45: Szigligeti Ede szökök a katonák című színművének előadása a Studióból. 10 óra 30: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Régi bécsi táncok gramfonlemezekon. 3 óra 20: A Römisch-zenekar játéka. 6 óra 35: Kamarazene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Berlin.** 7 óra 20: Piston-játék. 8 óra 20: Tánczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Rádiónégyes hangversenye. 7 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra: Énekkar hangversenye. 9 óra: Rádiózenekar játéka. **Bukarest.** 5 óra: Román zene. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kabarés. **Frankfurt.** 8 óra 15: Strauss Varázskeringő című operettjének előadása. 11 óra 20: Tánczene. **Hamburg.** 8 óra: Nyáréji bál. 10 óra: Tánczene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Népszerű hangverseny Varsóból. 11 óra: Szórakoztató és tánczene. **Leipzig.** 8 óra: Derüs est Berlinből. 10 óra 30: Jazz-band. **Milánó.** 7 óra 30: Vegyes hangverseny. 9 óra 25: Kamarazene. 11 óra: Kávéházi zene. **München.** 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Kabaré, utána kávéházi zene. **Prága.** 8 óra: Fuvószenekar játéka. 9 óra: Hegedű- és orgonajáték. 11 óra 20: Kávéházi zene. **Róma.** 9 óra: Vegyes hangverseny. 10 óra 30: Jazz-band. **Stuttgart.** 8 óra 15: Strauss Varázskeringő című operettjének előadása. 11 óra 20: Tánczene Frankfurtból. **Varsó.** 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Tánczene.

**Vasárnap. (Július 27.)** Budapest. 9 óra 15: Kozmeika. 10 óra: Református istentisztelet. 11 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció, utána operett-részletek. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Waldbauer Ernő hegedűművész hangversenye. 5 óra 15: Cselényi József magyar dalokat énekel cigányzenekiséretil. 6 óra 30: A fővárosi zenekar játéka. 8 óra 15: Bracco Robert A szerelem vége című színdarabjának előadása a studióból, utána Pataky-jazz. **Bécs.** 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: A Geigerzenekar játéka. 8 óra 10: Népies bécsi hangverseny. **Breslau.** 7 óra 40: Citerajáték. 8 óra 30: Riportut Berlinen keresztül. 10 óra 30: Tánczene. **Berlin.** 7 óra 20: Jazz-band. 8 óra 30: Riportut Berlinen keresztül, utána tánczene. **Belgrád.** 8 óra: Pravoszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Cigányzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Kamarazene. **Bukarest.** 11 óra: Gramofonzene. 4 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Zongorajáték. 9 óra 15: Hegedűhangverseny. 10 óra 15: Tánczene. **Hamburg.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Tánczene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny Varsóból. 11 óra: Tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Strauss Oszkár Az utolsó keringő című operettjének előadása, utána szórakoztató és tánczene. **Leipzig.** 7 óra 50: Schrammelzene. 8 óra 30: Riportut Berlinen keresztül. 10 óra: Tánczene.

## Színház

## Millió letét, cenzura, román nyelvvizsga és egyéb tragikomikus feltételek jegyében indul meg — ha megindul — az új magyar színi idény

A közoktatásügyi miniszterium szépművészeti államtitkársága nyilvánosságra hozta a legközelebbi magyar színi idényre vonatkozó rendeletét. A rendelet szerint Erdélyben és a Bánságban az 1930—31. színi évadban hat színiigazgatónak ad koncessziót. Az igazgatói engedély elnyeréséhez a következő feltételeket kell teljesíteni. Igazolni kell a román állampolgárságot, továbbá a román nyelvet szóban és írásban kell bírni, tehát román nyelvvizsgát kell tenni. Az elsőrendű társulatok igazgatójának 250.000, a másodrendűnek 100.000 leí kauciót, valamint az egy hónapra esedékes gázsit óvadékként lefétbe kell helyezni. Így tehát a temesvári színi-

igazgatónak még az idény megkezdése előtt nyolcszáz ezer leit kellene deponálni. Minden színiigazgató köteles egy havi műsorát jóváhagyás végett már előre a miniszterhez felterjeszteni. A magyar igazgató havonta nyolc estére köteles átadni a színházat román társulatnak, ugyanakkor azonban abban a városban nem játszhatik. Sok egyebet tartalmaz még a rendelet, amely végérvényben alkalmas arra, hogy a magyar színészetet megölje. Bukaresti jelentés szerint a miniszterium a következőknek adott színiigazgatói engedélyt: Szendrey Mihály, Janovics Jenő, Bérczi Mihály, Gáspár Jenő, Fehér Imre és Ferenczy Gyula dr.

## Közgazdaság

## Élénk kereslet és gyenge kínálat mellett folyt az üzlet a temesvári tőzsdén

A temesvári árutőzsde tegnapi képe hasonlított nagy külföldi metropilisok tőzsdéjéhez. A tereben sok, élénken tárgyaló üzletember tartózkodott, számok röpködtek a levegőben és jelentékenyebb üzletkötések történtek. A temesvári tőzsde rövidesen hatalmas üzletkötések színhelye lesz. Az újonnan bevezetett két telefonnak máris hasznát vették, mert vidékről is több üzletet kötöttek le. Tegnapi is élénk kereslet mutatkozott, míg a kínálat még gyenge volt.

A vidéki gazdák nem hajlandók gabonájukat eladni, ezért kevés az árú és abban bíznak, hogy az emelkedő irányzat mellett magasabb

árakat fognak elérhetni.

Főleg buzában és árpában történt nagyobb üzletkötés, de vásároltak tengerit is. A tőzsdén tegnap eladásra kínáltak mákot is kilónként harminc leiert, de csak huszonnégy és huszonöt leit adtak érte, úgy, hogy az üzletkötés meghiusult. A tőzsde titkárságának hivatalos jelentése szerint az idei 78-79 kilogramos buza ára 455 lei, tengeri 325 lei és az árpa 240 lei métermázsánként. A tőzsde bizottsága ma délelőtt ülést tart és ezen többek között elhatározzák büffének a felállítását is, továbbá megbeszélnek a többi telefonok beállítását.

## Létrejött a romániai vaskartell a Resica-művek ügyes részvényvásárlása révén

Nemrégiben megírtuk, hogy a vajdahunyádi állami vasgyárban a kincstár, amelynek elsősorban lenne kötelessége munkaalkalom biztosítása, nagymérvű leépítést vitt végbe és a munkásokat százával bocsátotta el. Legújabb bukaresti jelentés szerint ennek a leépítésnek igen érdekes háttére van. Hir szerint a vajdahunyádi vasgyár részvényfőbbségét Ausschnitt Miksa, a román nehéz vasipar látható képviselője, a Nadrág-Titán vasgyár részvényársaság vezérigazgatója, a Resicaművek adminisztratív vezérigaz-

gatója, ezenkívül a Crisovelloni bankház és a Resicaművek szerzik meg. Ezzel nemcsak a komercializált állami vállalat veszteli önállóságát, hanem Ausschnittnak sikerült e koncentráció révén megalkotni az erdélyi vaskartellt is. A Resicaművek jó vásárt csinálnak ezzel a részvényátvétellel, mert jelenleg ez a helyzet, hogy Resicának nincs vasérc, viszont Vajdahunyad bőven szállít majd vasércet. Ezekután remélhetőleg a Resica-művek visszaveszik régi munkásaikat.

Nics szó dunai kartellról. Madgearu Virgil ipari és kereskedelemügyi miniszter tegnap nyilatkozott a román-magyar-jugoszláv agrártanácskozásokról. A miniszter kijelentette, hogy a tárgyalások eredménnyel fejeződtek be,

bár nincsen szó a dunai kartell felállításáról, hanem arról, hogy a dunai államok ekszportintézetei állandó kontaktusban legyenek egymással és támogassák egymást a kiviteli munkában, valamint a gabona értékesítésében. A miniszter

bejelentette, hogy legközelebb Színájában lesz a Románia és Jugoszlávia közötti agrárkonferencia és ezt a varsói tanácskozás követi.

**Megalakul a román telefontársaság** Tegnap Bukarestbe érkezett Bender ezredes, a telefontársaság koncessziót nyert társaság igazgatója. Az ezredes megalakítja a törvény szerinti kötelező román telefontársaságot és a megalakítás után megkezdődnek a nagyszámú telefonmunkálatok.

**\* Védekezés égerkárak ellen** A mezőgazda részére a leghatásosabb védekezés a foszforos por, amelyet Bizek Géza Zombolyai gyógyszerész szerezett Grabácon a cukorrépánál, Kiskőrösi lóherénél használták kiváló eredménnyel. Gyorsan és eredményesen hat. A foszforos pasztilla szállítási garancia mellett történik. Kiváló gátat köszönő levelek százai érkeznek hozzá.

**A kincstár bánági lovak vásárol.** Hosszu Vazul vágyi főállatorvos a napokban érkezett vissza Bukarestből, ahol azt a hírt hozta, hogy a kincstár hat millió lei értékben a tesztorontáli gazdaktól fog lovakat vásárolni.

**Lengyel és német kölcsönnyújtások** A kedvező gabonateremtésre való kilátások arra indították a közlekedésügyi miniszteriumot, hogy átíratot intézzen a lengyel kormányhoz, melyben a gabonakivitel engedélytalan lebonyolítása érdekében száz vasuti mozdony kölcsönzését kérte szeptember, október és november hónapokra. Az átíratot napokban érkezett meg a városhoz, amely szerint a lengyel kormányban beleegyeznek a száz mozdony kikölcsönzésébe. A feltételeket azonban tárgyalás keretében fogják megállapítani. A tárgyaláson a két ország kiküldöttjei vesznek részt. Ugyancsak a kiviteli kampány érdekében a közlekedésügyi miniszterium elhatározta, hogy Németországtól újabb kétszáz mozdony kölcsönzését kéri.

**A budapesti tőzsde jegyzése** (Július 25.) Leszámitolóbank 8, Kereskedelmi Bank 105, Angol Magyar Bank 75, Magyar Hitelintézet Pesti Hazai 178, Drasche Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 9, Rima 69.2, Salgó 38.7, Általános Készlet 549, Beocsini 153, Német 126, Spodium —, Szikra Ganz-Danubius 85, Magyar cs 100.2, Délcukor 101.15, Lipták —, 10, Nóva 25.6, Temesvári Sör —, Temesvári Sör —.

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal, No. 1143-1928.

## Publicatiade licitatie

Subsemnatul portarel aduc la nostinta publica, ca in urma cu zulu cu No. G. 6992-1928 al Jucatoriei Urbana Timisoara in favoarea lui Béla Sebestyén reprezentat Dr. Ioan Gyulay avocat din Timisoara, pentru suma de 300 Lei pital interese de 12% de la 27. Iulie 1927 si pentru spese in 200 Lei stabilite si cele ce se vor mai sta se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 16 August 1930 ora 11 a. m. in Timisoara Str. Mircea Voda No. 2 si continutul in Timisoara pe cand si uter se vor vindé prin licitatieuna obiectele secestrate si anume: 1 cal baltit 1 car de transport cu platforma tuita in 9000 Lei.

Timisoara, la 22 Iulie 1930.

Gh. Gyertial portarel



# Déli Hírlap

VASÁRNAP  
1930 JULIUS 27

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁ  
ÉRKEZETT JELE

## Éjnek idején letartóztatták és ismeretlen helyre szállították Woldemaras volt litván miniszterelnököt

Nagy feltűnést kelt Litvániában Woldemaras, volt miniszterelnök, váratlan letartóztatása és ismeretlen helyre történt internálása. A kovnoi hatóságok már régebben figyelték Woldemarast és híveit, mert attól tartottak, hogy a volt kormányelnök meglepetésszerűen puccskísérletet tervez. Péntekre virradó éjjel Kovnó katonai parancsnokának utasítására történt Woldemaras letartóztatása és a főváros területéről való elszállítása. Este tízenegy órakor két autó állott meg Woldemaras háza előtt, amelyből kovnoi rendőrök és katonatisztek szálltak ki. Gyorsan behatoltak a házba, feltűnés kerülésével bementek Woldemaras lakosztályába, ahol rövid tartózkodás után Woldemarast letartóztatták és magukkal vitték. Kovnó utcáin a letartóztatás éjjelén megerősített rendőrsztagok cirkáltak. Hivatalosan azt közölték, hogy a letartóztatás és kiutasítás Woldemarasnak az utóbbi napokban tanúsított és a köznyugalmat veszélyeztető magatartása miatt történt. A száműzés helyéről egyelőre semmitsem közölnek, de egyes verziók szerint Marianpol járásban lévő egyik kis községbe vitték, míg más feltevés szerint Rottingenbe szállították a volt miniszterelnököt. A letartóztatás alatt Woldemaras egész lakását kiüritették, a butorokat kitétték az utcára, több ezer kötetes könyvtárát pedig az egyik szállító cég raktárában helyezték el. Az államférfiu fontos iratait lepecsételték, sőt Woldemaras maga is segített és egyik-másik iratsomóra ő maga helyezte rá a pecsétet. Woldemaras a feleségét is magával akarta vinni, de a hatóságok ezt nem engedték meg.

A letartóztatás híre gyorsan elterjedt a fővárosban és a legkülönbözőbb kommentárookra adott okot. Hír szerint Woldemaras párthívei az napokban puccskísérletet szándékoztak megvalósítani, a terv azonban Kovnó parancsnokának füléhez jutott és erre következett a kiutasítás. Azt is mondják, hogy Woldemaras

után híveinek egész sorát szintén letartóztatják. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy Woldemaras huszezer főnyi hívei nem ragadtatják-e magukat erőszakos cselekedetre. Kovnó parancsnokának rendelkezése

a Woldemaras-párt hivatalos lapját is betiltották. A fővárosban az a vélemény, hogy az erőszakos kiutasítás révén Woldemaras mártír lett, akinek népszerűsége ezek után csak növekedni fog.

## A vizsgálóbíró letartóztatta Codreanu Zeleát, a vaspárda vezérét

Bukarest utcáin tegnap újabb röpiratokat osztogattak, melyeken a macedon-román diákok aláírása szerepel. Ebben a röpiratban a diákok bejelentik, hogy legközelebb komoly eseményekre legyen elkészülve az ország lakossága. A röpiratokat a rendőrség elkobozta és újabban négy macedon diáko tartóztatott le, úgy hogy jelenleg nyolcan vannak már az ügyészségen. Közöltük, hogy az ügyészség a letartóztatott diákoknál házkutatást tartott. Ezt megismélték a tegnap letartóztatott négy diáknál is. Itt szintén fekete listát találtak, amelyen a Dimineata, Adeverul, Lupta és számos más újság munkatársának a neve szerepelt, azonkívül politikusok nevei is helyet foglalnak a második számú listán. Állítólagos bukaresti hírek szerint Vaida Sándor dr. belügyminiszter, amikor értesítették a bizonyos fekete listákról, magához kérte a szóbanforgó újságírókat és politikusokat és figyelmeztette őket, hogy vigyázzanak magukra. A hatóság emberei folytatják a nyomozást és sorozatos házkutatásokat eszközölnek.

Anghelescu belügyi alminiszter állapotában javulás állott be. Orvosai ma már lakására szállítják, ahol néhány napig pihen és az eddigi megállapítások szerint a jövő héten kedden ismét átveszi hivatalának vezetését. A belpolitikai körök szokatlan figyelemmel kísérik az eseményeket és ennek tulajdonítható, hogy az összes miniszterek az idén nem veszik ki szabadságukat, hanem Bukarestben maradnak.

A vizsgálóbíró tegnap erős csendőri fedezet mellett Jasiból Bukarestbe szállította Codreanu Zeleát, a vaspárda vezetőjét. A vizsgálóbíró a röpiratára vonatkozólag tett fel kérdéseket és kihallgatása után letartóztatta. Ezenkívül tegnap este még három macedon diáko is letartóztatott.

Orhei besszarábiai városban egy cuzista öt revolverlövéllyel lelőtt egy Landau Salamon nevű egyént. A gyilkosság miatt Besszarábiában nagy az izgalom.

## Tőzsdei árfolyamok

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Zürichben a lei 306, Párisban 15.15.

Temesvári magánárfolyamok 1930 július 26-án reggel:

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.32<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Dollár 168.10, Hollandi forint 67.70, Dinár 2.98  
Francia frank 6.62, Olasz lira 8.83.50, Cseh korona 5, Német márka 40.12  
O. schilling 23.57, Magyar pengő 29.48, Svájci frank 32.68, Belga frank 23.50.

Az egyiptomi forro... Egyiptomban a benszü... mozgolódása még mindi... A feloszlatott kairói parl... elhatározta, hogy ma... összeül. Hír szerint a... mentnek az a terve, o... olyan javaslatot foga... amely kimondja a régenst... bevezetését. Ez a haté... Fuad király elmozdítás... lertené. Mivel azonban... rály és a minisztereln... parlament összehívásána... lenségei, ennél fogva uja... vargásoktól lehet tartani

Az első vonat jubile... A világ legelső vasuti... lának, a Manchester... Liverpool között levő... uti pályának most lesz... állása századik évfordi... Ebből az alkalomból sze... berben nagy ünnepsége... denek Liverpoolban és... bemutatják a vonatok fej... sét a legelső mozdony... kezdve a legmodernebb... presszmozdonyig. Ezen... ötezer szereplővel és ren... állattal felvonulást tart... amelynek keretében az ö... bertől kezdve, aki még... nál fogva maga után huro... feleségét, egészen a légi... lekedésig mindent bemutat... Az érdekes vasuttförténe... állításra a magyar állam... utak is bejelentették rész... lüket.

Csak saját számlára!... yorki jelentés szerint Hoo... elnök a külföldi követségek ve... nek megengedte, hogy rendk... alkalomkor reprezentáció... diplomata vendégeinek adha... szeszes italt. A vendéglátó ame... követek azonban a pezsgő... bor költségeit maguk köteles... denzi.

## Alkalmi eladás

Magasföldszintes ház Erzs... betvárosban, villamosnál, park... kal, gazdasági épületekkel... és gazdasági udvarral elade... Jövedelmezőség évi 132.000 le... Cim a kiadóhivatalban.

250 lei 1 m<sup>2</sup>  
elsőrangú  
TÖLGY

PARKETT 150  
TELJESEN SZÁRAZ

150 lei 1 m<sup>2</sup>  
elsőrangú  
BÜKK

KRAUSER-nál

Temesvár IV.

Telefon 18-46

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „Gutenberg” nyomdában, Timiso